

# 琉球大学学術リポジトリ

## 米国管理下の南西諸島状況雑件 日米協ギ (委)

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-12 キーワード (Ja): 日米協議委員会 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12000/43719">http://hdl.handle.net/20.500.12000/43719</a>

資料

○

○

CONFIDENTIAL

Breakdown by Items of the Proposed Japanese Government Economic Assistance Program for JFY 1966, as compared with the U.S. Proposal

1. Items in the U.S. proposal accepted without change

Item No.	Item	\$	¥ 1,000	Description
1	Model Farm	39,311	14,152	
3	Livestock Improvement	155,000	55,800	
4	Fishing Port Facilities	206,100	74,196	
6	Agricultural Land Development	250,000	90,000	
8	Flood Control	150,000	54,000	
9	Retaining Walls	406,100	146,196	
10	Roads and Bridges	370,000	133,200	
11	Piers and Harbors	195,000	70,200	
12	Municipal Housing	251,000	90,360	
16	TV Facilities for Miyako & Yaeyama	603,556	217,280	No description in the US proposal.
17	Loan to Small and Medium Industries	250,000	90,000	
18	Medical Equipment and Supplies	125,800	45,288	
19	Clinics in Doctorless Areas	43,500	15,660	
20	Drugs for Treatment of Hansen's Disease	7,000	2,520	
21	Trash Disposal Facility	256,000	92,160	
25	Doctors and Dentists from Japan	249,858	89,949	
26	Child Welfare Facilities	96,265	34,655	
28	Funds for Welfare Institutions	30,000	10,800	
29	Welfare Loan Fund	20,000	7,200	
36	Free Textbook Program	508,136	182,929	
37	Books for Community Centers	42,200	15,192	
38	School Supplies	68,530	24,671	
40	Assistance to Bereaved Family Students	1,000	360	
45	Sports Team to Japan	5,556	2,000	
	Total 24 items	4,329,912	1,558,768	

2. Items whose amounts have been modified because of differences in unit cost, number of persons, assistance ratio, etc.

No.	Item	GOJ Proposal	US Proposal	Increase or Decrease to US	Description
2	Livestock Research and Breeding	(¥1,000) \$63,500 (22,860)	(¥1,000) \$75,000 (27,000)	\$ -11,500 ¥1,000 -4,140	Elimination of 5 jeeps.
5	Funds for Agriculture, Forestry and Fisheries	1,138,889 (410,000)	1,000,000 (360,000)	138,889 50,000	GOJ agrees to the funds proposed by US for the Central Bank, and proposes to add the fund for construction of fishing vessels.
7	Forestry and Mountain Conservation	204,253 (73,531)	238,570 (85,885)	-34,217 -12,354	GOJ agrees to the mountain conservation works proposed by the U.S. Unit cost in forestry development is the same as provided last year.
13	Rural Electrification	101,692 (36,609)	102,300 (36,828)	-608 -219	Subsidy rate in the US proposal is 90% and 35% each, but GOJ's proposal is 2/3 of 80% as in last year, and the construction of 11 independent electric power plants for schools in Sakishima where no electricity is available is added.
14	Weather Station Facilities	103,617 (37,302)	200,000 (72,000)	-96,383 -34,698	Elimination of cabinet, desks, lockers, etc.
15	Weather Station Equipment and Supplies	123,783 (44,562)	145,000 (52,200)	-21,217 -7,638	The operating cost in this program is subsidized in the same amount as last year, and further, transportation expenses between Minami Daito and Naha are added.

22	Mental Hygiene Program	(¥1,000) \$333,894 (120,202)	(¥1,000) \$282,240 (101,606)	51,654	18,596	GOJ agrees to the hospitalization expenses for 500 patients, and fact-finding research expenses and the cost of 50 beds are added.
24	Hospitalization of TB & Other Patients in Japan	598,994 (215,638)	554,188 (199,508)	44,806	16,130	Increase in the amount is the result of an increase in unit cost calculated by GOJ.
27	Daily Life Security Program	285,142 (102,651)	385,506 (138,782)	-100,364	-36,131	GOJ subsidizes 20% of the total amount of living allowance after 5% raise in the living allowance standard.
30	Retirement Annuity Program	388,889 (140,000)	395,200 (142,272)	-6,311	-2,272	GOJ wishes to add the same amount as the U.S. proposal as a part of funds for preparation on the original enforcement of the program.
31	Medical Insurance	166,667 (60,000)	164,500 (59,220)	2,167	780	See above.
32	School Teacher's Salary	5,288,153 (1,903,735)	500,000 (1,800,000)	288,153	103,735	Subsidy rate is 50%, and amount needed to 10 months is proposed.
33	School Facilities	1,220,281 439,301	1,796,100 (646,596)	-575,819	-207,295	GOJ assists construction of all the ordinary, special and homemaking classrooms, 14 houses for remote-area teachers, and improvement of equipments for special schools. 4 gymnasiums are added. Subsidy rate is 80%.
34	School Equipment	291,225 (104,841)	644,250 (231,930)	-353,025	-127,089	Elimination of senior-high school equipment except equipment for natural science. Items and number of equipment for elementary and junior-high school are reduced.
35	School Library Books	65,728 (23,662)	137,980 (49,673)	-72,252	-26,011	Elimination of expenses for books for the Library of the University of Ryukyus. Subsidy rate is 80%.

- 3 -

39	Scholarship Loan Fund	(¥1,000) \$152,100 (54,756)	(¥1,000) \$133,302 (47,989)	18,798	6,767	Increased amount comes from an increase in number of persons.
41	Japan National Scholarship Program	231,192 (83,229)	228,935 (82,417)	2,257	812	Increased amount comes from an increase in number of persons and incidental expenses.
42	Education and Cultural Training in Japan	49,922 (17,972)	57,056 (20,540)	-7,134	-2,568	Decrease in the amount comes from calculation of unit cost by GOJ for travel and hotel expenses.
43	Educational Guidance	69,028 (24,850)	99,255 (35,732)	-30,227	-10,882	This comes from the reduction to one month of staying period of Japanese professors to the University of the Ryukyus.
44	Technical Assistance	202,622 (72,729)	143,719 (51,739)	58,903	20,889	Increase in amount is the result of the increase of the number of persons to be exchanged to raise technical standard of Okinawa.
Total 20 items		\$11,078,971 (3,988,429)	\$11,783,101 (4,241,917)	-704,130	-253,488	

- 4 -

3. An item not involved in the GOJ's assistance for JFY 1966

<u>Item No.</u>	<u>Item</u>	<u>\$</u>	<u>¥1,000</u>
23	Treatment of TB patients in Ryukyus	348,723	125,540
Total 1 item		348,723	125,540

Description  
In Japan proper, the government shares hospitalization expense of low income earners only. Therefore, it is not proper to share the expense of all the patients in Okinawa as it is not in balance with Japan proper.

4. Additional items proposed by GOJ

<u>No.</u>	<u>Item</u>	<u>Amount</u> <u>(¥1,000)</u>	<u>Description</u>
1.	Improvement of Agriculture Research Facilities	\$61,969 (22,309)	To improve equipment continuously from last year.
2.	Preventive Measures against Blight and Noxious Insects	54,000 (19,440)	For effective prevention of extraordinary generation of blights and noxious insects, 30 larger machines are requested to be added.
3.	Improvement of Medical Facilities for TB Patients	92,914 (33,449)	For further promotion of control of TB, 50 beds for serious patients in sanatoria and construction of 2 wards for outpatients in government hospital are requested to be added.
4.	Improvement of Vocational Training Facilities	20,150 (7,254)	Improving and expanding facilities of vocational training center are requested to be added.
5.	Preventive Measures against Hansen's Disease	13,372 (4,814)	Fact-finding research expense.
6.	Treatment of Atomic Bomb Sufferers	15,539 (5,594)	To give the same treatment to atomic bomb patients as in Japan proper. This program is to be executed after thorough discussion on procedures at the Technical Committee.
7.	Survey for Establishment of Medical School at the Ryukyu University	23,317 (8,394)	Funds required to conduct survey on establishment of the medical department of University of the Ryukyus. Thorough discussion is requested among US, Japan and Ryukyus.
8.	Exhibition of Japanese Cultural Objects	14,725 (5,301)	Funds required for an exhibition of Japanese and Okinawan cultural properties in Okinawa.
9.	Navigational Aids	78,739 (28,346)	Construction of lighthouse at Agariheana-Zaki, Miyako Island.

10.	Subsidy to Rehabilitation Fund for Hansen's Disease Patients	\$2,778 ( 1,000)	Rehabilitation funds required for Hansen's disease patients when they come back to the society.
11.	Improvement of the Seishi Yogo-En	59,000 (21,240)	Construction of 50 beds.
12.	Extension and Improvement of the Seiwa Hospital	55,789 (20,084)	Construction of additional 50 beds.
13.	Extension of the Vocational Training Center for the Physically Handicapped	14,819 ( 5,335)	Construction of additional dormitory for trainees.
14.	Improvement of the Welfare Hospital	31,094 (11,194)	To improve equipment of the Welfare Hospital and Vocational Training Center for Physically Handicapped.
15.	Construction of the House of the Bereaved Families	138,889 (50,000)	Construction of a home for the bereaved families (600 tsubo). This house is principally used as lodging accommodations for the members.
16.	Survey for UHF Circuit between the Main Isle and the Sakishima Isles	27,833 (10,020)	To conduct survey for establishment of telephone circuit between Naha and Sakishima.
	Total 16 Items	\$704,927 (253,774)	

	<u>60J</u>	<u>US</u>	<u>Increase</u>
	<u>proposal</u>	<u>proposal</u>	
Grand Total	\$16,113,808 (5,800,971)	<del>\$15,858,181</del> <del>\$15,997,143</del> (5,758,971) (45,708,945)	\$255,627 (92,026)

1965 年度額

本年度案側提案

本年度日側提案

農業及び  
漁業

805,162,000

738,000,000

813,136,000

公共土木

887,700,000

395,000,000

640,831,000

社会福祉

520,135,000

858,600,000

874,260,000

教育文化

400,401,000

2,961,720,000

2,716,525,000

技術援助  
その他

252,232,000

755,280,000

756,219,000

総額

2,865,630,000

5,708,945,000

5,800,971,000

7  
P  
1  
1

秘  
無期限

整 理 表

1. 水提策と同額のもの

水提 番号	取 目	金 額		備 考
		円	千 円	
1	模範農場	39,311	14,152	
3	家畜改良増殖	155,000	55,800	
4	漁港施設	206,100	74,196	
6	土地改良	250,000	90,000	
8	治水	150,000	54,000	
9	護岸施設	406,100	146,196	
10	道路及び橋梁	370,000	133,200	
11	港湾施設	195,000	70,200	
12	公営住宅	251,000	90,360	
16	先島テレビ置局	603,556	217,280	水提策額は空欄
17	大衆金融公庫出資金	250,000	90,000	
18	医療緑茶及び医療品	125,800	45,288	
19	無医地区診療所償還	43,500	15,660	
20	ハソセソ氏病医療品	7,000	2,520	
21	清掃施設	256,000	92,160	
25	医師歯科医師派遣	242,858	87,949	
26	児童福祉施設	96,265	34,655	
28	社会福祉事業振興資金	30,000	10,800	
29	母子福祉貸付資金	20,000	7,200	

水泉 番号	项 目	金 额		備 考
		ト ル	子 用	
36	教科書無償給与	508,136	182,929	
37	図書等贈与	42,200	15,192	
38	学用品等贈与	68,530	24,671	
40	遺児育英事業	10,000	360	
45	体育関係全国大会参加	5,556	2,000	
	計 24 項目	4,328,912	1,858,768	

ス. 単価, 人員, 援助率等の相違によつて米提果の金額と異なるもの

米果 番号	項 目	単 位	日 本 米 A	米 果 B	米果の増△減額 A-B	備 考
2	産畜生産及び研究調査	ドル 千円	63,500 22,860	75,000 27,000	△ 11,500 △ 4,140	ジー705台分削減
5	製林漁業資金	ドル 千円	1,138,889 410,000	1,000,000 360,000	138,889 50,000	製林漁業中央金庫出資金は米果どおり。 増加額は小型漁船建造資金分の出資金である
7	森林開発及び治山	ドル 千円	204,253 73,531	238,570 85,885	△ 34,317 △ 12,354	治山は米果どおり。 森林開発は賃金単価を前年どおりとした
13	製山漁村電気導入	ドル 千円	101,692 36,609	102,300 36,828	△ 608 △ 219	米提果の援助率は90%及び35%であったが日本政府米は前年 どおり(2/3の80%)とし先島地区無灯学校1/1校分の自家発電 設備を追加
14	気象観測業務	ドル 千円	103,617 37,302	200,000 72,000	△ 96,383 △ 34,698	備品中戸棚, 机, ロツカー等を削除
15	高層気象観測業務	ドル 千円	123,783 44,562	145,000 52,200	△ 21,217 △ 7,638	経常的な経費なので前年どおりの金額に那覇、南大東間の輸送費 を追加。
22	精神衛生事業	ドル 千円	333,894 120,202	282,240 101,606	51,654 18,596	措置入院費500人は米果どおり、実態調査費および病床50 床分を追加
24	結核患者未上収容治療	ドル 千円	598,994 215,638	554,188 199,508	44,806 16,130	増加分は単価を日本政府の積算単価によつたことによる
27	生活保護事業	ドル 千円	285,142 102,651	385,506 138,782	△ 100,364 △ 36,131	生活扶助基準5%引上げ後の扶助費総額の20%を援助すること にした。
30	公務員退職年金	ドル 千円	388,889 140,000	395,200 142,272	△ 6,311 △ 2,272	本年度はとりあえず西制度の発足に際する準備金の一部として 貴方提果相当額を援助した

水 栄 番 号	項 目	単 位	日 本 栄 A	水 栄 B	水 栄 増 減 額 A - B	備 考
31	医 療 保 険	ドル 千円	166,667 60,000	164,500 59,220	2,167 780	
32	教 員 給 与	ドル 千円	5,288,153 1,903,735	5,000,000 1,800,000	288,153 103,735	援助率を1/2とし、10ヶ月分計上
33	学 校 施 設	ドル 千円	1,220,281 432,301	1,796,100 646,596	△ 575,819 △ 207,295	水栄中普通教室、特別教室、家庭科教室の全部およびへき地教員住宅14戸の建設ならびに特殊学校施設整備を援助し、屋内運動場々棟分を追加、援助率80%とした。
34	学 校 備 品	ドル 千円	291,225 104,841	644,250 231,930	△ 353,025 △ 127,089	理科備品を除き、高校分は削除、小中学校分備品は、品目および台数を減
35	学 校 図 書 館 図 書	ドル 千円	65,728 23,662	137,980 42,673	△ 72,252 △ 26,011	琉大図書館図書分を削除し、援助率を80%とした。
39	育 英 奨 学 業 業	ドル 千円	152,100 54,756	133,302 42,989	18,798 6,767	増加額は人員増による。
41	国 立 沖 縄 学 生 の 招 致	ドル 千円	231,192 83,229	228,935 82,417	2,257 812	増加分は人員および雑費増
42	教 育 文 化 研 修	ドル 千円	42,922 17,972	57,056 20,540	△ 14,134 △ 2,568	減少分は旅費、滞在費を日本政府の積算単価によったことによる。
43	教 育 指 導	ドル 千円	69,028 24,850	99,255 35,732	△ 30,227 △ 10,882	琉球大学への教員派遣の派遣期間を1ヶ月に短縮したこと等による。
44	技 術 援 助	ドル 千円	202,022 72,728	143,719 51,739	58,303 20,989	増加額は沖縄の技術水準を一層向上させるため交流人員を増加させたことによる。
	計 20 項 目	ドル 千円	11,078,971 3,988,429	11,783,101 4,241,917	△ 704,130 △ 253,488	

3. 今年度は日本政府の援助対象としないもの

米果 番号	項 目	金 額		備 考
		ド ル	千 円	
23	透析患者治療	348,723	125,540	日本本土においては、収入の低い者のみを公費で負担しており、入院患者全員の 措置費を援助の対象とすることは本土との均衡上適切ではない。
	計 / 項目	348,723	125,540	

4. 追加提案するもの

提案 番号	項 目	金 額		備 考
		ド ル	千 円	
1.	農業試験研究	61,969	22,309	前年度に引続き備品等の整備を図りたい。
2.	病害虫防除対策	54,000	19,440	病害虫異常発生を防除するため大型防除機30台を援助したい。
3.	結核対策	92,914	33,449	結核対策を一層推進するため重症者用病床50床および政府立病院療養所外未眠ス レド建設の援助を行ないたい。
4.	職業訓練施設	20,150	7,254	職業訓練施設の整備拡充のための援助を行ないたい。
5.	ハンセン氏病対策	13,372	4,814	実態調査費
6.	原爆被爆者対策	15,539	5,594	本土在住被爆者と同様の措置をとれるよう援助したい。但しその方法を今後日米疏 開で協議して決定したのちに執行することとする。
7.	琉大医学部調査	23,317	8,394	琉大医学部設置に必要な日本側の準備費。今後米琉側と十分協議したい。
8.	沖縄における文化財展	14,725	5,301	沖縄と本土の文化財を沖縄において展示する費用
9.	航路標識	78,739	28,346	東耳安名崎灯台の新設
10.	ハンセン氏病患者更生資金	2,778	1,000	ハンセン氏病患者の社会復帰に要する更生資金の援助
11.	整枝療護園整備	52,000	21,240	病床50床分の援助
12.	精神病院増築	55,989	20,084	病床50床分の増築援助
13.	身体障害者職業補導所	14,819	5,335	補導生用寄宿舎の増築援助
14.	福祉病院	31,094	11,194	福祉病院および身体障害者職業補導所備品整備
15.	遺族の家	138,889	50,000	戦没者遺族の家600坪の新設。中心は遺族の宿泊施設
16.	UHF回線建設調査	22,833	10,020	邦露、先島間電話回線敷設のための調査
	計 16 項目	704,927	253,774	

日本政府提案額

5,800,971千円

16,113,808ドル

米国民政府提案額

5,708,945千円

15,858,181ドル

差引増額

92,026千円

255,627ドル